

Մանգրամի Էֆեսոս

Մ Ի Ի Ն Ա Տ Ի Ի

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՅԷ ՎԷ ՄԻՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

1867 ՄԱՅԻՍ 3 ՉՈՐՇԷՄՊԻՆ

ՆԻՄԵՐՈ 343

Մանգրամի Էֆեսոս 6 հազար սեփական 300
հազար փոխադրված, ինչպես գրքերի, բոլոր փոքր տարի
իջևն առաջ, 200 զ" շուկա, ավելի 100 զ" օլա-
րազ, և ինչպես տարի 30 ար փոքր տարածված արք:

Ինչպես թե՛ Էֆեսոս և ինչպես ինչպես, պի-
րինքն առաջատար 3, և ինչպես առաջատար 2,
և ինչպես ինչպես ինչպես առաջատար 4
և ինչպես ինչպես ինչպես առաջատար 5:

Մեքսիկոյի ինչպես, ինչպես-օրինակ տարածված է լու-
467 ինչպես ինչպես ինչպես ԼԷՎԱՆՑ ԶԵՐԱՆՑ Թաղա-
նեմուն, Կարապետ 6. Փանոսեան է Էմմա ինչպես ինչպես:

ՀԱՆՏԻՍԱԹԸ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻԿԷ

(Առանձին Բարձրագույն)

Փարիս, 13 մայիս ևս չափըն սաաթ 4
վե 30 տաղըգաարնտա .

ԵՍԶԱՄԸ ՈՒՄՈՒՐԸՅՅԷ

Փարիս (Գուլի) .

Ալըլուր 50-75

Գարանտ 51-

Օսմանլի Էմմա 1865 թ .

Ալըլուր 231-25

Գարանտ 255-

Միսիս Զեմա 0/0 3 Էմմա .

Ալըլուր 69-25

Գարանտ 69-45

Լոնտրա 15 մայիս, սաաթըն սաաթ 41

վե 40 տաղըգաարնտա .

Էստամբուլումիսիս . Լոնտրա ևս չափըն .

Ալըլուր 301-4

Սաթըն 301-8

Փարիս 5 մայիս ևս չափըն սաաթ 6 վե

40 տաղըգաարնտա .

ԼՕՆՏՐԱ ԳՕՅԵՐԱՆՍԸՆԱ ՏԱՅԻՐ ՖՐԱՆՍԱ
ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՆԱԶԸՐԸ Մ . ՏԸ ՄՈՒԹԻԷ
ԹԱՐԱՑԸՆԱՆ ԳԱՎԱՆԻՆ ՄԷՃԼԻ-
ՍԻՆԷ ԹԱԳՏԻՄ ՕԼՈՒՆԱՆ ՊԷ-
ԵԱՆՆԱՄԷ

Էվրոպա տեղեկություններն ինչպես Լիբանոսի
պուրի նե հալտե պուրուհաճաղընըն գաթի-
էն գարարընը հալի, մայիս 11 տե պիր
մուհաճեմեմե իմզալանմըն տըր .

Էվրոպանըն թեպտիլթընտան պերու,
Բրուսիա տեղեկություններն եսլընը պիր նիեթի
թեարիլեղքեարանէ իլե պուրուհաճաղըն հեյ-
եթի հարպիեթի, տայիս իլ Էվգաթ Ֆը-
րանսա իչին պիր թեհալիտ օլաճաղը տեյ-
քեար օլուղընտան, Ֆրանսա քեյնտի իս-
թիրահաթը հալիլի թեհալի իթմեթիլի լա-
զըմեմե ատտ իթմիլ իտի .

Պիզ Բրուսիա տեղեկություններն մուսլիմ էֆ-
քեարլար մեմուլ իտեյր իտիք, զիրա Ֆրանս .

սա տայիմա թեպեպուրե թօզանմաղըգ-
տան ինթիրազ իտիպ, տուէլի մուհաղըգաճա
թարաֆընտան Էվրոպա մեմեթիլիին հազ-
գանիեթ իզըրե թաաղըգ վե թահըղ օլու-
մաղընա րազի օլմուլ, վե Էվրոպա տեղեկեթ-
լեթիլին տուլ ու ասայիլիլի թեհալի իթ-
մեք նիեթիլ իլե, հեյր նե տուլթեթեմե մեմեթ-
նիլն հալիլի թեթիլի օլուղըն իտե, քեյնտի
հայիեթիլիլի մուհաղըգ օլուղըն հալտե,
գապուլիլի հազըր վե միւնթաղըր պուրու-
տուղընմուղըն պեհան իթմիլիլի տիր . պու-
տան, պիրիմ դայեթլե պիրթարաֆըգաճա վե
լայըղը վեճ իզըրե ուղղաճաղ արզուսիլիտե
պուրուհաճաղընմուղըն ալիքեար կեթիլիլի,
անտանմե թաստիգ օլուղընտուղըն սօնրա,
հիւթիլեթ անը նեյր ու իլան իտեճեթիլի
իլթե իսլաւաաղըն պիրիլիլիլի .

— Լիբանոսի պուրի տուղընըն հուղըղ-
լարը հըթը ու վիզայե օլուղընմուլ տուր .

— Մուհաճեմեմե իմզալանմը օլան
տեղեկություններն քեթալեթի թահլընտա օլա-
րազ, մեղթիլ տուղըղը պիրթարաֆ պիր
մեմալիք գըլընմըն տըր .

— Շեհրեթ իսթիլեթեմալի վերիլեթիլեթ-
տեյն տուր օլուղընմաղը տըր .

— Թաստիգ օլուղընմուլ մուհաճեմեմե-
լեթ, մուհաղըն օլուղընտուղըն սօնրա
Բրուսիա տեղեկություններն Լիբանոսի պուրի
քիրիլիլի չըգարաճաղ տըր .

— Տիւրքա հազըրեթիլի, Լիբանոսի
չեհրիլիլի հեյր քեթա իչին ալըգ պիր չեհրիլի
եթիլիլի թահլիլ իտեճեթիլի վատ իտեյր .

— Ասաթըր չըգարընտան սօնրա, իլե միւ-
պալեթեթ օլուղընմաղը տըր (զանն իտեթիլ
գալեթիլին հեթու օլուղընմաղը իչին անլաթ-
մաղ իսթիլ) պուրու սայիր օլան իչարաթ,
էն կիճ տեթթ հաթթեթա գատար վիճուտե
կեթեթեթ տիր .

Իլ պու մուհաճեմեմե Ֆրանսանըն էֆ-
քեար ու մաղընտեյն մուլաֆըղ սուրեթ-
տե օլուպ, 50 սեյնտեյն պերու պուրուհաճա
սաղիլ հալե նեթիլեթ վերիլ, Շիմալի թարա-
ֆը սօնրաաղընըն էմմալեթ թահլընա վազ
իտեյր, Գրալ-Տիւրք հազըրեթիլիլի իսթիլ .

լալիլեթիլի թեհալիլի տեյր, պիր մուհաղըգա-
նըն սեպեպիլի մահլ իտեյր, վե նիհայեթ
իլ Էմմա Էվրոպանըն տուլ ու ասայիլի հա-
լիլե էմմալեթ վերիլ .

Հիւթիլեթ իլ պու նեթիլեթեթեյն խօշ-
նուտ օլուպ վե տուլիլի մուհաղըգաճալըն հազ-
գըմըգաճա իզար իթմիլ օլուղըղըն էֆքեա-
րը տուլթանեթե իչար իթմիլ տիր, իլ քեթա
օլարազ, պիր գոնթեթանտան սօնրա ճեյնկ
զուհուր իթմիլ տիր, հաթթա մուղալիլի
օլարազ անըն էմմալիլ ևս պիրիլ տիր քի,
պու խուսուս ելնի էֆքեարլարըն իլերու-
լեմեթիլ պիր նիհայե տիր քի, Մեթեթիլեթ
վե թեթաղըն տուլթարը իթթիլիլի վատ ի-
լե ճեվապ վերիլ տիր .

— Իլ պու մեմեթ իլեթիլին սօնրաաղըն
միւղաթեթե վե միւհաղըն իլեմեթ իզըրե
Մ . Թիւլ Ֆալթ թարաֆընտան օլ պապտե օ-
լան էվրոպալար մաթիլուպ օլուղընմուլ վե Մ .
Բուհեթ տալիլ, մուհաճեմեմեմեթ թաստիգ
վե միւպալեթ օլուղընտուղըն սօնրա, իսթե-
նիլե իլարազը թաղըն իթմեթիլի վատ ի-
լե ճեվապ վերիլ տիր .

ՀԱՆՏԻՍԱԹԸ ՏԱՅԻՐԻՑՅԷ

ԷՐԶՐՈՒՄ

Մանգրամի 342 ինչպես ինչպես ինչպես ինչպես .

« Էվրոպանըն օն գաղաղը օլուպ . օն
լարտան իլ չիլեմե, եանի Գօզալթ, Մաշ-
կերտ վե Գուղիլանտա չօգ գըզըլաշ պու-
լուղըն .

« Էվրոպանըն չեհրիլիլի պիր սահրա
իլ զեթիլեթե եսլընմըն օլուպ, 60 քեթիլ
եալուտ 5000 խանեթի վար տըր, վե չե
հիլթեթ սեթեյն տալիլ հիւսաղա գօնուլ
տուղըն թաղընտե, հեման 10 պիլ խա-
նեյլ պալիլ օլուպ, պուրուհաճալ իտե եա-
լընը իլ պիլ խանեթի իսթիլիլի տըր .
Շեհրեթ սաթիլ օլան իսթիլիլիլի իսթիլ
լեմեյն զիատե իլի հալտե տիրլեթ, վե էն

միւ հիմնականաթ վե ակադու իմա օնարըն էինտե տիւ . հալ պու քի իսլամար ու Ֆազ թէֆէք շէյլէր սաթմագլա վե զե րաաթլա մէշղուլ տուրլար :

Խորիսթիանլար էսկի վագըթլարտան զիա ատե սերպէսիյէթէ նայիլ օլտուգլարըն տան , չու սօն օն սէնէ գարֆրնտա թօք րաղըն գըյմէթի արթմըշ տըր , չիւնքի խրիսթիանլար միւսլիման էմլաքընը շիմ տի պիլա միւմանաթ սաթըն արմագտա տըրլար : Պու վուգուաթ , տէյիլ եալը նըզ շէհիւտէ , իլա քէյլէրտէ , վե հէր խրիսթիան պուլունան մահէլտէ րանա միւշահէտէ օլունմագտա տըր , իշթէ պու հալ , քէնտի չօգ վե մաէսիյ թէշէքքի լէրինին չօղունա ճէվապ վիւմէքտէ տիր : Ֆագաթ , քէնտի սաաաթէթի հալ վե սեր պէսիյէթլէրի պէյլէճէ գահիւտէ իքէն տախի , մէրգուլմտնտէն հիշ պիւրիսինին հալինտէն խօշնուտ օլտուղուն կէօրէմէ տիմ : Վագաա , քէնտի թէշէքքիւրի պի հատտ տըր : Ֆագաթ , մախսուս պիր սը գընթրտան նէշէթ իթմէլիպ , իլա , քէն տի իլէրլէմէլէրինէ րաղմէն , հիւքիւմէթ վե իսլամ աղալարը նէգուլտէ ալեսսէվի յէ աշաղը տէրէճէտէ թուլուլտուգլա րընտան նէշէթ իթմիշ տիր , վե թախմին օլունտուղունա կէօրէ , ասը սէպէպ չու տուր քի , խրիսթիանլար թէգատտիւմ իթմէքտէ , վե միւսլիմանլար կէրի գալ մագտա տըրլար : Կէրշի խրիսթիանլար , բէք ալես պիւրիլէր քի , շիմտիքի նայիլ օլտուգլարը իմթիաղարը , էվլէլէր իէ րուպար իտիլտիկի հալտէ , զեաաաթիլէ իգաթեաա պուլմուշ տուր : Ֆագաթ , քէնտի իլէրլէմէլէրինէ նիսպէթլէ , քէն տի արգու վե հագգ սայտըգլարը շէյտէն չօգ աշաղը տըր :

« Իրգինկեան սանճաղընըն դայէթ մահսուլտար էյալէթլէրինտէն պիրի Չ սը սանճագ օլուպ , պիր միւտտէթտէն պէ րու թէատտի ու զուլմ թահտընտա պու րունմագտա տըր : Էհալէթի մէզ քիւրէտէ հէր նէ գատար բէք էսկի զէմանլարտա եալընըզ էրմէնիլէր իսքեան իտիպ , հիւ պիր զահմէթ էսիրկէմէյէրէք միւմքին մէրթէպէ իլէրի կէօթիւրմէքտէ իտիլէր իսէտէ , եալաշ եալաշ Միւսլիման աղա րար , (Կէրշի սայըճու աղլըզ) օնլարը թարտ իտէրէք , շիմտի րուսիա քէօլէլէ րէրի մագամընտա տուրմաեա մէճպուր իթմէքտէ տիրլէր :

« Էրմէնիլէր թարաֆընտան քէնտի ե պիսկոպոսլարը մարիֆէթիլէ սըգ սըգ էրգըումա վե իսթանպուլա օլունան թէ շէքքիլէրտէն տօլաեը , եալընըզ ճէվապ օլարագ , Պապը-ալինին տիգգաթը թամ մէսինէ հալալէ գըլընան վուգուաթը միւ Էլէնէվիպը թէճէսիւս իթմէք իշին , սնճագ գայիմմագամը խուրշիտ բաշա րիսալ օլունան մէքթուպ իտի : Վու րաաթը մէզքիւրէտէն պիր իքիսիտէ

քէյլիւ Էրմէնիլէրին գաթլ օլունմաաը , վե խրիսթիան Ֆաթիլեալարընա օլան զուլմ ու թէատտի իտի :

« Պու թէշէքքիլէր իւգէրինէ մէմուլ օլունան խայըլը նէթիճէլէր ասլա հու սուլէ կէլմէտիլէր , չիւնքի թագեիգ օ րունան քիմէսնէլէր բաշա հագըթլէրի նին մէմուրիյէթինէ կիւվէնիպ միւնթա զըր օլտուլար : Խորիսթիանլարըն շիմտի քի հալլէրի էվլէլէրինտէն չօգ ֆէնա ալըր , չիւնքի բաշայի միւշարիլէյհ մէր գուլմաղալարա եիւզ վէրմիշ տիր :

« Պու աղալար , 150 սէնէ մուգաա տէմ պէր հաեաթ պուլունան Հիւսէին , հաճր Ապտուլահ վե էյմէր աղալարըն նէսլէրինտէն օլուպ , շիմտի իսէ 73 քի շիտէն իպարէթ տիրլէր :

« Պու աղալար , Չ սըսանճաղըն 167 գըթա քէյլէրինի , սէքէնէլէրիյ է պիրլըք տէ օլտուղու հալտէ , քէնտի իշլէրինտէ թագաթի իթմիշլէր , վե քէնտի խրիսթի ան քէօլէլէրին քէնտի էվլէրի իշին քի րա էօտէմէյէ ճէպը իթմիքլէրի հալտէ , օնլարըն չալըշտըգլարը վե մէյտանէ կէ թիրտիքլէրի հասըաթլարըն տախի նըս ֆընը էլլէրինտէն ալմագտա տըրլար , Պուլարտան մաաա , մէրգուլմա աղալար , քէնտի քիսէլէրինտէն պիր փարա վէրկի վիւմէյիպ , սնճագ խրիսթիանլարա վիր տիրթմէքտէ տիրլէր : Խրիսթիանլար ի սէ քէնտի սէնէվի պօրճլարընը քէնտիլէ րինի հիմայէ իթմէքտէ օլան Հիւքիւմէ րէ էաա իթմիքտէն մաաաա , պէյլէճէ քէնտի իւգէրիլինէ հիւքմ իթմէքտէ օ րանլարըն պօրճլարընը տախի վիրմէյէ մէճ պուր օլմագտա տըրլար :

« Խրիսթիանլար քեաը իշին մահալը սայիլէյէ հիճրէթ իտէմէղլէր , չիւնքի , տէրագապ կէրէք Հիւքիւմէթ , վե կէրէք մէրգուլմ աղալար թարաֆընտան մուգա վէմէթ կէօրէճէլէրի իշթիմալտէն տիր , զիւրա Հիւքիւմէթ գօրգար քի , ինգը րազ պուլան , եախտ կէրիտէ գալան թէնպէլ ճէօմաաթտան քէնտի վէրկիլէրի նի սաղաթմաեա միւզթէտիր օլամագ , վե աղալար իսէ , էյլէ պիր մահսուլտար մէմէքթտէ սայիլ չալըշլան քիմ . սնէլէր պուլուպ գօյաճաղար :

« Խարրուլ էեալէթի իւշ սանճագտան միւրէթթէպ օլուպ , կէրշի պիւլիք բայը տաղի տիր : Ֆագաթ վասի , դայէթլէ մահսուլտար վե իսի թիմար օլունմուշ սահալարը վար տըր , վե իշլէրի թարաֆ րարընտա թիւրքիանըն մաոտէնճէ սէրվէթի միւշահէտէ օլունմագտա տըր :

« Կէրշի եալընըզ Գապան-մաոտէնին կիւ միւշ մաոտէնինտէ , վե Աղան-մաոտէնինտէ քի պագըր մաոտէնինտէ , քէնտի պաշնա պիր ճէօմաաթ չալըշլապ վե իշլէյիպ , պիր քէսիլմիշ ֆիաթ իւգըն հիւքիւմէթէ սա ֆիսինի վիրմէյէ մէճպուր տուր : Լաքին

հիւքիւմէթտէ օլգասըրը 4 փարաեա , մաոտէն գագըճլար (էթմէյիտէ պէրապէր) վե իսամըն փիշիլմէք իշին , եիւզ օգգա րընը 20 զուրուշա աոի քէօլլար թէտա րիք իտէրէք իմաաթ իթմէքտէ տիր : տի կէր թարաֆտան հիւքիւմէթ եալընըզ ալթըր օգգա պագըրա 20 զուրուշ էաա իթմէքտէ տիր :

« Պու սուլէթտէ մէզ քիւր մաոտէն սէ նէտէ 780 պին օգգա հասըր օլմագտա տըր : Կիւմիւշ մաոտէնի մէաաթ պիր իշլուպ , անճագ սէնէտէ 2200 լիւա հուսուլէ կէ թիրմէքտէ տիր :

« Թիւրքիաա , Խարրուլ ճիվարընտա քի կիպի , պէյլէ լիւ գուլմունտան զիեա տէ ճէօմաաթ սայիլ եկր-ոէ եօգ տուր : Կէրշի կէօրիւլմէմիշ սուրէթտէ թէպալ Եթմէքտէլմէքտէ , ֆագաթ չօլուգլ արընտ րաղմէն , կէշինմէլէրի փէք տար հալտէ օլտուղունտան , ի , պուլմագ իշին Հալպէ : Մարրա վե իսթանպուլա հիճ րէթ իթմէքտէ տիրլէր :

« Խարրուլ էեալէթիտէ եա ըրըզ 600 նէֆէր նիգամ աաքէրի վար իսէտէ , ասի տաղլէրի վե գըլը պաշտըր զապթ իթ մէյէ քեաթի սաեղաճաղ : Չ իհիկէզէ ճի վարընտաքի Գալը պաշտը , պիր տիւգի րէ Խիս իւն լարըն մալարընա էլ ա թարագ , էլլէրինտէն ալմիշտը տըր :

« Տիւրպէլի փաշա ըրընտա իւշ սէնէ գարիթնտա վու գու պուլան թէպէտտիւ րաթը , վե պինաան ալէյհ օլտան նէշէթ իտէն թէէսսիւրմըր սէթըր իսմէմ :

« Չ քիլէլէր թ սըլալարը խարապ իթմիշ րէր օլուպ , վ տիլ ու իթ ա իշի պիր հալ տէ իքէն , գօյէրա ալթէթի իսաթէ կէլէ րէք պօզմուշ տուր : վէ , հոնըր սայիլ սէ պէպէրտէ էքսիք օլմաթըլտուտ , էհալի նին մէնգալի սէրվէթլէրինի պուրուլմ մուշ տուր : Գ իլլըզ , վե օն միւլթիա սըլ օլան կիւսակ ալ իսսէթա բգար : է հալիլի աղալթալագ , իսաապիլէթ ու հիճրէթլին սէպէպ վիւմիլէր տուր : Պէ նիմ թանարըլմ պիր գաշ գէնիլն ֆա միւկալար շէմուլ վէք սէֆիլ հալտէ տիր րէր : Չ գ սէրէնէսի օլան նահիլէրին սէքէնէլէրի նըս թիլիլ թ իւ գըն էքսիլմիշ տիր :

— Անմաքիտէն ապրիլ 6 իտիլիլէ ալընան պիր մ քթուպա նիւրէն Բ Ե եաա գալիմմագամը Մէհմու էֆէն Օ Ե մանիլէյէ կիլմիշ օլուպ , վ իսկայիլ րաշա հագըթլէրի Մարաշտան կէլմիշ վե Ուլաշ իւգլիլն օլունա գաթրաճա ղընտան Բ Եաա գալիմմագամը թարաֆըն տան քէյլ մու խմ արլա տա մէքթու պար եաղըարագ էլիլէրա թ մաշտըր քիլի Տ Ե ղըրլանտըրլմաար էմր ու թէնպիս օլուն մուշ տուր : Է հալիլ պու խապէրի ի իթ տիքտէ , թէհ , եէր ճէ կիւպ հոնաար նը թէհ քէյէ Քօեաճագլարը իշին պիեա տէսիլլէ քէտէր իլլէմէյէ պաշալմըշ տըր :

Մէջքիւր քէոյէրտէն եալընդ ատամ
իսթէնիւմէյիպ, իլա պէյիկ տախի իս
թէնիւմի իստէ, եւ յէճէք իյէճէքլէրի
նիւ միւր թարաֆընտան գայրըլաճաղը ի
շար գըլընմըլ տըր :

Քէզալիք մահէլի մէզպուրտան ալը
նան հափաթիսէ կէօրէ, Հալէպ առաջ
նորդու Տիգրանեան Միւրտիզ վարդապետ,
Չ'յթիւնի տէր Դաւիթեան Դաւիթ վար
դապետի, մէքթէպլէր աշմագ, մէճիւս
լէր իէշքիլ իթմէք, վէ բարազլար թայ
եհն ու թէտարիք իթմէք իւզրէ իսլա
հիյէ, իսսահիյէ, Պիլան, վէ Փայեաս
թարաֆլարընա կէօնտէրմի տիր :

— Տընքի Մանգուլմէթիգուէ Մէրտէ
կէօզ իէ Եալազտէրէ հալաթիսիսի եապ
տըգուան սօնրա, մէսրուր օլունաճագ պիր
պաշգա հափաթիս տահա վիթէճէկիմիզի
տախի պիլտիմիզ իտիրք : իշթէ պու կիւն
շու վստիմպի իծրա իտիրք :

Մէջքիւր քէոյէրտէ կէզտիկիմիզտէ,
ու մու մէն հէր քէսէ, քիլիսէ, մէքթէպ,
վէ ֆու գարա մէնֆատթը իշին մրգտարի
քիֆ ոյէտէ թարալար թախսիսիյէ, սէ
նէտէ հիշ տէյիլ իսէ սէքիզ օն կիւն,
գարը, էրքէք վէ չօճուգ պիրլըտէ, պօշ
գալտըգա կիսիպ չալըճալարընը, եա
նի սիւրիւպ, պէլէյիպ, էքիպ, չաբա
լաեղպ վէ մահաուլունու պիշիպ եախօտ
թօրլամալարընը, վէ պու ֆազիէթի
իծրա իթտիրմէք իսին, քահանալարընը
չօրպաճըլարընը Էօնլէրինէ տիւշմէլէրի
նի, վէ իլք գազմա վէ քիւրէյի քէնտիւ
լէրին վուրարագ իսա գա իպրէթնիւմա
օլմալարընը, վէ առէկտա պիր թէֆէր
րիւճ եանի սէվիւճ վէ պայրամ կիւնիւ
կիպի կիւլիւպ շաքրեարագ չալըճալար
տան սօնրա, քէմալի իթթիլար իլէ գազ
մա, պէլ, քիւրէք վէ չաբալարընը ու
մու պիւլընա վուրարագ, վէ Էօնլէրինտէն
տալուլ գուրնա չալտրարագ քէոյլէրի
նէ տէօնմէլիսի, վէ պու իծրալէ պաշ
լարագաղը կիւնիւ, քէնտիւլէր իշին սէ
առէկի հալ կիւնիւ սալմալարընը նասի
հալմ վրմիշ, վէ պու նասիհաթըմըզը
տիրիւտէլիսիտէ, հէմ Ալահա մագ
պու, գուրաք սաեթլըպ, հէմ Փառիշա
հա խր ոմէթ իթմիշ օլունազլարընը, հէմ
միլէթին պտտի իթֆ խարը օլարագ, մու
հապպէթի ապիմէ սին տալէթ իտէճէքլէ
րինի վէ հէմտէ ալ վազըթտան մէքթէպ
լէրի քի իսլէրի վէ ֆազըլարընը իսթէտիք
լէրինտէն պիտա քէ պլըլըրգ ուն պաշգա,
պու թէտպիլին իտահթընտան տահա նի
շէ մու հաստէնաթ հուսուլէ կէլէճէկիսի,
սոգագլարտա, մէքթէպլէրտէ, էվէրտէ
վէ իսարլարտա պիլտիրմիշ, գանտըր
մագ րպա չալըլիշ, վէ հաթթա արթ
քահանալարընտան, վէ զայրէթէշ չօր
պաճըլարտան վստիք արարագ, պա
մէմու նիյէ պու թառաֆա կէլմիշ իտիր
իստէ, շիմտի պէսճէք վազթի օլունու

ղունտան, տօղրուսու շու վստիքիսի իծ
րա իտէմէյէճէքլէրին թէֆէքքիւր իէ,
իլէրուտէ պիւթիւն պիւթիւն ունու
տուրլար տէյի շիւքհէ վէ պիլիսէն ալէյ
էսէֆ իթմէքտէ իտիրք : հալ պու քի,
Մէրտէկէօզ քահանալար Արթ : Մ. տէր
Կարապետ հայր իլէ տէր վրթանէս հայր,
վէ րիպէթլու Ղալար աղա իլէ մախ
տուլի Աւետիս աղա քէնտի վստիքիսի
իծրա իտէրէք, կէլէն հաթթա կիտիպ
նասիհաթըմըզ իւզրէ պիր կիւն իշէմիշ
լէր, վէ իւշ քիլէլը գատար եէր պէլէ
տիրտէն սօնրա, ախշալընը տախի ֆիլ
վազը տալուլ գուրնա, վէ քէմալի իթ
թիլար ու մէսրէթ իլէ քէոյէ ալտէթ
իթմիշլէր տիր :

Պիզ պու թարիք ու թէտպիր իւզէ
րինէ իլէրուտէ չօզ սէոյլէյէճէք իսէքտէ,
շիմտիտէն շու գատարը սէոյլէրիզ քի, է
կէր պիզ պիր բաթիլը օլա իտիրք, պիւ
թիւն միլէթիմիզ քէոյլէլէրինի հիշ տէ
յիլ իսէ սէնէտէ օն կիւն քիլիսէ, մէքթէպ
վէ ֆուգարա ուղընուտա չալըճալարագ,
էն աղը սէնէտէ պատիհափառան, վէ
ֆուգարա ալա ինճիսիսիպիսի պէշ օն
միլիսն զուրուշուգ մահաուլ ալապիլի
իտիրք, վէ շիմտիք բաթիլըքանէ կիպի,
պիր գաշ եիւզ պին զուրուշ փարա իշին,
պիր գաշ սէնէ էլ էլ իւսթիւնէ գօնա
լագ աղլամագլընը իրթիքեալ իթմէպ ի
տիրք : քէզալիք, կէլիշի սալէյի մամու
լիյիթէթվայէյի հազրէթի փառիշահիտէ,
պիր գալիմագամ, պիր միւթէսարընը վէ
եախօտ պիր վալի օլունա օլա իտիրք, տէ
յիլ էոյլէ նիշէլէր միսիլու, ֆազըր ֆու
գարաեղ մահապէլէրտէ շիւրիւտ իթք օ
ճագլարը սէօնտիւրիւր իտիրք, իլա, քեաթ
ֆէի գիրի տէսթանըմըզ հօշուտուլուգ
վէ իլթիֆաթ իւզրէ չալըճալարագ,
հէմ քէնտի սէառէթի հալէրինի մուճիպ
օլուն իտիրք, վէ հէմտէ վստիտաթը տէվ
լէթին պիր գաշ գաթ թէքէսսիւրինի,
եալընըզ պիր գաշ սէնէ զարիթնտա պա
տի օլապիլի իտիրք :

Հայրէք քի, մէմուրինի տէվէթ ի
շինտէ շու եօլտա զայրէթէշ, վէ վա
թանըթլէրլէր նատիրէն իշիտիլէպիլմէք
տէ տիր :

— Իշիթտիկիմիզէ կէօրէ տիւնքի կիւն,
բաթիլըքանէ մէճիսի ալալարը Ֆուլատ
րաշա հազրէթլէրինէ կիթ միշլէր իստէ,
օլ պապտէ ալտըլըմըզ մալիւմաթա վէ
քէնտի միւլահաղամըզ եէրիմիզ միւսա
առէ իթմէտիկիսիտէն, եալընա թէրք ի
տէրիզ :

Ի Ե Ա Ն Է

Միլէթիմիզին Առանաւա պուլու
նան Բրթէսթան գըմը գօմիթէսի թա
րաֆընտան սօնրաւտան 11 լիւրա տահա ի

եանէ թօրլանըլարագ իրալիսէ հիմմէթ
օլունմուշ օլունղունտան, թէշէքքիւ
րէն պէեան իյլէտիրտէն պաշգա, մէտհ
ու սէնա իւզրէ շունու տախի պէեանի
տէրիզ քի, մէջքիւր գօմիթէ ազալարը
պուլունան զաթլար, գատընլար իլէ մէք
թէպ չօճուգլարընը տախի շու եօլտա
պիր ֆազիլէթէ ալըլարմագ նիյէթի
մէմուտէսիյէ, օնլարտան տախի իեանէ
ալմըշ, վէ պալը ճահիլ քիմէսնէլէրտէն
ֆասլ ու գէմմ օլունմուշ տուր :

Ֆազիլէթ կիւլիւնիւ գօզլամագ իս
թէյէն, հէր վազըթ թիքէնիսի տախի
կէօզէ ալմալը տոր :

Մէջքիւր աթիտէ պէեան իտէճէկի
միզ իեանէ թօրլանմագտա իքէն, շու ի
շար իտէճէկիմիզ տիրգաթա շաեան վա
գա վուգու պուլմուշ տուր : Եւօյլէ քի,
չօճուղուն պիրիսիսիտէն իեանէ իսթէ
նիլտիկիսիտէ, առագ Ե. փարամ վար տըր
վէ օնուտա (Քեաթէ) ալաճագտըմ (Քեա
թէ տէտիրլէրի պիր նէվի թաթլը օլմա
լին, պուրսնըն մաճուսու կիպի չօ
ճուգլար ալապ եէրլէր իմիշ), հալ պու քի
ֆազըրլարընէ թմէյիսի տիւշիւնմէք, պէ
նիւ քեաթէ եէմէքլիսիմտէն զիեառէ վա
ճիպտէն տիր տիրլէրէք, չըգարըպ մէր
գուլ չօճուգ պէշ փարսսընը իհտա իյլէ
միշ տիր :

Յ. Վ. Քիւրէլիեան	100
Հաճի Յարութիւն աղա Գասպարեան	100
Յովսէփ աղա Թէրճանեան	100
Խալիսա՛ պիր զաթ	50
Միւսա՛ աղա Սաթմը	50
Սարգիս աղա Ուրֆալընեան	15
Երեսուֆ աղա	5
Խալիսա՛ պիր զաթ	5
	405

Պուրաեա գատար միլէթիմիզին Գաթ
լիք գըմընտան թօրլանտան տոր :

Նիգօլ աղա Պոտուր օղլու	25
Տօգթօր Տիմաթիսէս	50
Խալիսա՛ պիր զաթ	40
Երեսուսի աղա Թօրաման օղլու	17-100
Հաճի Ստափրի աղա Տօնու գարաօղլու	5
Էնտիւրլիքի Դանիէլ աղա	10
Կարապետ աղա Ուրֆալընեան	20
Թէրզի Պօղոս աղա Պիւլպիւլեան	10
Աւետիս աղա Ալթընլընեան	15
Ապօնու Էսէ աղա	5
Նշան աղա Սէմէրճեան	10
Մարաշլը Յակոբ աղա	5
Խալիսա՛ պիր զաթ	5
Սատըգ աղա	2-100
Պիր զաթ	10
Միսեալը Եզիս աղա	5
Յօհաննէս աղա Պղտիկեան	5
Գեորգ աղա Զօլագեան	15
Թէրզի Յակոբ աղա	5
Յարութիւն աղա Ունճուեան	5
Մաղազաճը Մանուկ աղա	10
Միւսա՛ աղա Շահպազեան	6
Գէորգ աղա Ֆէրմանեան	10

Արարհամ աղա Մահաբէճեան	5
Աննու Նազար աղա	5
Պիր զաթ	4
Խորիթօ աղա իքի գարտաշար	10
Պետրոս աղա Աեանեան	15
Յօաննէս աղա տէր Պետրոսեան	10
Յակոբ աղա Չամբէրթէնեան	15
Խարբութլու Թիւթիւնճի Մելքոն աղա	10
Չէօրէքճի Մընկէ աղա	12
Էմբէքճի Սարգիս աղա	10
Խարբութլու Կարութլուն վարդապետին պիրատէրի տէր Պօղոս	10
Թէրսուս գաբուսունտա բալանճը Էսնաֆընտան ութա Գարութիւն մարիֆէթիլէ	95-1
Գալէ գաբուսունտա պէրպէր Մարսուպ մարիֆէթիլէ	108
Էլմաս վէ Աննա հւնըմլար մարիֆէթիլէ	40-1
Քէզալիք Տիրուհի տուտու մարիֆէթիլէ	40-3
Շահպազ օղլու քէրիմէսի Սարա խաթուն	6
Մէքթէպիմիզին էրքէք թալէպէլէրինտէն	19
Մէքթէպիմիզին զըզ թալէպէլէրինտէն	29
Պիր գատըն	2-2
Փետր . 27 Թարիխլի իեանէմիդտէն պագըրյէ	19-1
Սիմէօն օղլու Կոզմա աղա	14-1
Պու խըզմէթ իւզէրինտէ կէզէր իւքէն սօգադտա պուլտուգ	-2

— Եւանաւան միլէթի միջին Լուսաւորչական զբարբոսիթէսի Թարափըն տան 20 ասէտ Օսմանլս լերասը իրաւինէ հիմէթ օլտուղուն պիտիորմիշ իտիք :

Մէզ քիւր գօմիթէ մարիֆէ թիյէ թօբ.
լանըւան իեանէ, պէշ լիք ագծէ հիսա
պրլլա 2488 դուրուշ օլուպ, 2030 դու
րուշու է վէլլիք կէէն հիսապ օլունտու
դու հալտէ, սոնրատան թօբլանըւան 438
դուրուշ տախի, նիկողայոս աղա Գ. Մը-
սրլլութեան վասր թասըլլա, վէ պիր գըթա
թէ, վիգամ ժէքթ ուղիյլէ թարաֆըմը,
պա կէ ձուտերիմիշ, վէ պատիի թէշէք.
քիւրլլիպ օլմուշ տուր:

Մէջքիւր իեանէնին աէֆթէրի շու
աթիսէքի սլուուդունտան, մաթէշէք.
քիւր պեեան իտէրիզ:

	ԳՐԸ՝
Հաճի Եարութիւն աղա Պզտիկեան	100
Հաճի Թորոս աղա Թորիկեան	100
Մեսեա աղա Բամուգճեան	60
Արբաճամ աղա Պէտտեան	20
Յովհանն աղա տէր Պետրոսեան	10
Արբաճամ աղա Փաթաբաճեան	10
Խայրսաճ պիր զաթ	10
Նպճար Խաչատուր աղա Մալաթեալը	2

	342
Էփփէլտէն գաւմը օլան	426

— Իւթ իւ ճեան կարապետ է ֆէնտիյէ

Թէւեմ օրունարագ Թարաֆըմըզա իրսա-
ւէ հիմմէթ իլէ Մասիստէ տախի տերճի.
տիլմիլ օլան շու աթիտէքի իեանէլէրի մա-
թէշէքքիւր պէեան իտերիզ:

	ՆԻՂՆՈՒՄ
Զբոսայգիի սեյուրի հիմնադրամ	4006—
Իշխանի տնային, համայնք, վե	
թաղապետի անձնակազմի	130
Հանրային աշխատանքի	150
Մարտի 25-ի պատգամի Մեղակալի	25
Յուրիանյանի աշխատանքի	100
Ղազարյանի աշխատանքի	100
Ստեփանյանի աշխատանքի	100

Ազճէ ֆարզը թէնզիւ 4644- 67-

— Զաթէն զերբինի կէջմիշ օլտուղու
մուզ թէրսուստան կէլմէշ օյան իեանէյի
տախի թէշէք քիւրէն պէեան իտէրիզ :

	ԳՐՆ.
Իրատեան Ռափայէլ աղա	75
Յարութիւն աղա Քէյրիշեան	50
Պիր զաթտան	25
	150

— Խաթը՛յ, քիլես սինա՛տ Թօրյանը,
լարադ Թարաֆրո՛րկա իրսալին՛ն հիմն՛թ
օրունան շու աթիստ՛քի իեանէլէրի տախի
Թէշէքքիւրէն իյան խտէրիզ :

Տէմիրձի հաճի խաչատուր աղա	40
Խայրխան պիր զաթ	46
Քիրէճճի հաճի Պարոն աղա	42
Հաճի Մինաս աղա էճզախանէսինտէն	55
Խայրխան պիր զաթ	50
Քիլիսէտէ թօրլանան	249
	400

— Շու աթիտէքի իեանէլէքի աախի
մաթէչէքքիւր պէտան իտէրիդ :

Ամասիրա թիւ ճճարընտան Արապ զա- տէ հաճի Հասան էֆէնտի	40
Պետրոս աղա փափասեան մարիֆէ- թիյլէ պիր զաթ թարաֆընտան 20 Քրանգ	87
Ճանիկ աղա Յակորեան	20
Անդրանիկ աղա Գրիգորեան	20
Յակոբ աղա Աէֆէրեան մարիֆէթիյ- լէ , Պէյսլուաա	20
	487

— Յարութիւնեան երամադա գու-
եռւմ ճու մարիֆէթիլէ թօբլանըլան շու-
աթիտէքի իեանէլէրի թէշէքքիւրէն ի-
լալէ իտէրիգ :

Երամ աղա Յարութիւնեան	ՂԲԶ.
Պիր խայրխան զաթ	24
»	10-10
»	10-10

Ղուեումնու	Թովհանէս աղա	5
»	Միսաք աղա	5
»	Միհրան աղա	5
»	Յարութիւն աղա	5
»	Հաճի Դրիգոր աղա	5

Պիր դաթ Թարաֆըն առան	2-00
	08-00
Ազճէ ֆարգը Թէնդիլ	5-00
	63

ተ ሊ ሁ ጊ ሁ ፆ

ԱԹԵՇ ՎԵ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

[illegible]

ጥንታዊ ሀገረ-ጊዮርጊስ ፋኦ-ጋራ-ጊዮርጊስ ፡

**NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE
COMPANY.**

2,000,000	Ինկլիթզ լիրասը , ասըլ սէրմայէսի
2,250,000	Թահթը Էմնիյէթտէ օլարագ իրաաը
600,000	Սէնէփի վարիտաթը

ՊԵՆ ԳՈՒՄՐԱՆՆԵԱ 1809 սէնէսինտէ Խանի
պոլնտան 58 սէնէ էվկէլ թէչքիլ օլունուպ,
չիմտի իսէ, քէնտի սէրմայէսինտէն պաշգա,
թահթը էմիլիէթէ վազ օլունմուշ օլան պիւ-
լիւք մէպլադի սայէսինտէ, տէրքեար օլան
էն գրեատէ էմիլիէթիլ գոլմրաննալարըն սը-
րապընա կէչմիշ տիր. վէ հաթթա մէզքիւր
գոլմրաննա իշինսէքի սիկուրթաճըլար տա-
խի քէնտի գարաշարընա գարշըլըզ պիր սի-
կուրթա թահթընտա պոլունմագտա տըրլար:

Մէզգիւր դուստանեա արելխուսուս, կէ-
րէք մաղազալարտա, վէ կէրէք իսթանպոլ
վէ Գալաթա կիւմրիւքլէրնտէ կէրէք քէն-
տիլէրին օլուպ, վէ կէրէք էմանէթէն իւն-
տէլէրինտէ պուլունարագ մալ վազ իթմիշ օ-
լան թիւճճարլարա, վէ իսթանպոլտա վէ ճի-
վարլարընտա պուլունան էվ, մաղազա վէ
սալիբ էպէիլէ սահիպլէրինէ, վէ հէր սընըֆ
տիւքքեանճը վէ Ֆասլիբաճըրլարա, վէ էմվալ
ու էշեասընը սիկուրթա իթմէք իսթէյէն
քիրաճըրլարա, իւան վէ պէեան իտէրքի, զիր-
տէ մուհարրէր իմգա սահիպի, մէզգիւր Գու-
րանեանըն վէ քեալէլինամէսի աշքեամընճա,
աթէշէ գարշը հէր նէ գատար միւտտէթ ի-
շին օլուր իսէ օլտուն, էսվէն Ֆիհաթլա օի-
կուրթա մուամէլէսի իթմէքլիյէ ռուխսաթը
քեամիլէսի վար տրը, վէ հէր նէվի գար-
րըքմալի ճաղրըրըզլա թագմինէ ճաղրտրը

Պու պապոտէ տա՛հա դիւատէ մայիւմաթ
քէսպ իթմէք իսթէհէն, իսթանպուրտա վա-
գը Շէրիֆ-բաշա խանընտա 7 նիւմէրուռ
օտատա Համբարձում աղա Յովսէփեանա,
միւրաճաաթ իյէհէճէք տիր:

Քալաթատա կիւմրիւք սօղաղընտա
54 նիւմէթօլու մաղազատա գումրանեա
աճէնթօսունա .

ՈՒՒԼԻԱՄ Բ . ՍՈՒԱՆ

ՊԼՏԿԵՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑՑ

Ս • ԼՈՒՍԱԲՈՐԶԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

ՊԵՆ քիթ ապ քիթ ապ ճըլարտա պիրէր
մէ ճիտիյէյէ սաթ րմագտա տրր :

ՄԱՀԻՊ ՂԱԶԻԲԱ

ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԼԷՎԱՆԹ ՀԻՐԱԼՏԸՆ ԹԱՊԻՍԱՆԷՄԻՆՅԵ
ԳԵԾ—ՕՂԼՈՒՑԱ ՅՈՂՐՈՒ ԵՈՒՑԱ, ՅՈԲՕԿԱՅ ԱԳՏՈՒԷԼԱ
ԳԻՐԱՑԻՐԼԵՐ ԻՄԲԵԸՈՐԸԱ ՆԻՄԵՐՈ 467.